



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

**PUBLIC NOTICE**  
**Canadian Environmental Assessment Act**  
**Comprehensive Study**

**Ontario Power Generation Lower Mattagami Hydroelectric Complex Redevelopment**

**Consultation on the Proposed Scope of the Project and the Availability of Participant Funding**

Ontario Power Generation (OPG) is proposing to redevelop the Lower Mattagami Hydroelectric Complex, located approximately 70 km northeast of Kapuskasing. Little Long, Harmon and Kipling generating stations will be expanded with the addition of a turbine/generator and the Smoky Falls site will be redeveloped to accommodate a new generating station.

The project is subject to a comprehensive study under the Canadian *Environmental Assessment Act*. Fisheries and Oceans Canada, as the federal responsible authority for the project assessment, now invites the public to comment on the proposed scope of the project, the factors to be considered and the ability of the comprehensive study to address issues relating to the project.

Written submissions received by Fisheries and Oceans Canada by May 14, 2007 will be considered. Interested persons may submit their comments in the official language of their choice to:

Fisheries and Oceans Canada  
1500-11 Pine Street  
Sudbury, ON P3E 3B8  
Tel: 705-522-5907 Fax: 705-522-6421

Note: All documents and/or comments received by Fisheries and Oceans Canada regarding this project are considered public and will become part of the public registry for this project. Please quote the project title and the Canadian Environmental Assessment Registry reference number on all correspondence.

To obtain a copy of the project scope or for further information on the project, please contact Fisheries and Oceans Canada at the above address. Copies of the project scope are also available for public viewing at the following locations:

Timmins Ontario Government  
Complex Highway 101 East  
South Porcupine, ON P0N 1H9

Ontario Government Building  
34 Ravillon Rd. North  
Moosonee, ON P0L 1Y0

Ministry of Natural Resources  
122 Government Rd.  
Kapuskasing, ON P5N 2X8

Ministry of Natural Resources  
2 Third Avenue Box 730  
Cochrane, ON P0L 1C0

**Availability of \$50,000 in Participant Funding**

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) has made \$50,000 available under its Participant Funding Program to assist groups and/or individuals to take part in the environmental assessment of this proposed project.

To receive funding, successful applicants must participate in the environmental assessment process of the hydroelectric redevelopment project. Funding applications received by the Agency at the address indicated below by May 14, 2007 will be considered.

Information on the Program, including the *Participant Funding Program Guide*, the application form and the contribution agreement that describes the obligations of each party and the conditions for payments, is on the Agency's website at [www.ceaa-ecae.gc.ca](http://www.ceaa-ecae.gc.ca).

For additional information on the funding program or to submit an application, please contact:

Canadian Environmental Assessment Agency  
Participant Funding Program  
Place Bell Canada 160 Elgin Street, 22<sup>nd</sup> Floor  
Ottawa, ON K1A 0H3  
Tel: 613-957-0254 (collect calls accepted)  
Fax: 613-948-9172  
[Suzanne-osborne@ceaa-ecae.gc.ca](mailto:Suzanne-osborne@ceaa-ecae.gc.ca)

Canada



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

**AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC**  
*Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*  
Étude approfondie

**Développement du complexe hydroélectrique de la partie inférieure de la Mattagami par Ontario Power Generation**

**Consultation sur la portée du projet proposé et de la disponibilité d'aide financière aux participants**

Ontario Power Generation (OPG) propose un nouveau complexe hydroélectrique dans la partie inférieure de la rivière Mattagami à environ 70 km au nord-est de Kapuskasing. Les centrales de Little Long, Harmon et Kipling seront agrandies par l'ajout d'une turbine/génératrice et le site de Smoky Falls sera réaménagé pour accueillir une nouvelle centrale électrique.

Le projet fait l'objet d'une étude approfondie conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Pêches et Océans Canada, en tant qu'autorité responsable fédérale pour l'évaluation du projet, invite à présent le public à faire des commentaires sur la portée du projet proposé, les facteurs à envisager et la capacité de l'étude approfondie à aborder les enjeux associés au projet.

Pêches et Océans Canada examinera les observations écrites reçues avant le 14 mai 2007. Les personnes intéressées peuvent soumettre leurs commentaires dans la langue officielle de leur choix à :

Pêches et Océans Canada  
1 500, rue Paris, bureau 11  
Sudbury (Ontario) P3E 3B8  
Tél. : 705-522-5907 Téléc. : 705-522-6421

Note : tout document et/ou commentaire reçu par Pêches et Océans Canada concernant le présent projet sont considérés comme publics et appartiendront au registre public pour le présent projet. Veuillez indiquer sur toutes les correspondances le titre du projet et le numéro de référence du Registre canadien d'évaluation environnementale.

Pour obtenir une copie de la portée du projet ou de plus amples renseignements sur le projet, veuillez communiquer avec Pêches et Océans Canada à l'adresse ci-dessus. Des copies de la portée du projet sont également accessibles au public aux emplacements suivants :

Complexe du gouvernement  
de l'Ontario de Timmin  
Route 1d / E  
South Porcupine (Ontario) P0N 1H0  
  
Édifice du gouvernement de l'Ontario  
34, rue Riverton N  
Moosonee (Ontario) P0L 1Y0

Ministère des Ressources naturelles  
122, rue Government  
Kapuskasing (Ontario) P5N 2X8  
  
Ministère des Ressources naturelles  
2, Troisième avenue BP 730  
Cochrane (Ontario) P0L 1C0

**50 000 \$ sont disponibles pour l'aide financière aux participants**

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) a mis à disposition 50 000 \$ pour son Programme d'aide financière aux participants afin d'assister les groupes et/ou individus à prendre part à l'évaluation environnementale du projet proposé.

Pour recevoir un financement, les candidats retenus doivent participer au processus d'évaluation environnementale du projet concernant le développement du complexe hydroélectrique. L'Agence examinera toute demande de financement reçue avant le 14 mai 2007, à l'adresse indiquée ci-dessous.

Vous trouverez des renseignements sur le Programme, y compris le *Guide du Programme d'aide financière aux participants*, le formulaire de demande et l'accord de contribution qui décrit les responsabilités de chaque partie et les modalités de paiement, en consultant le site Web de l'Agence au [www.ceaa-acee.gc.ca](http://www.ceaa-acee.gc.ca).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme d'aide financière ou pour soumettre une demande, veuillez contacter :

Programme d'aide financière aux participants  
Agence canadienne d'évaluation environnementale  
22<sup>e</sup> étage, Place Bell Canada  
160, rue Elgin  
Ottawa (Ontario) K1A 0H3  
Tél. : 613-957-0254 (les appels à frais virés sont acceptés)  
Téléc. : 613-945-9172  
Courriel : [Suzanne-osborne@ceaa-acee.gc.ca](mailto:Suzanne-osborne@ceaa-acee.gc.ca)

Canada